

# FOLK SONGS AROUND THE WORLD

*Arranged for Unison or 2-Part Singers*

1. **El Vito**..... Spanish Folk Song..... 2  
(Arranged by Greg Gilpin)
2. **Gerakina**..... Greek Folk Song ..... 10  
(Arranged by Greg Gilpin)
3. **Hosanna, We Build a House**..... West Indies Folk Song..... 17  
(Arranged by Russell Robinson)
4. **Loch Lomond** ..... Scottish Folk Song ..... 26  
(Arranged by Mary Donnelly & George L. O. Strid)
5. **Oy Khodyt Son** ..... Ukrainian Lullaby..... 32  
(Arranged by Sarah Martinez)
6. **Rainbow Sister**..... Chinese Folk Song..... 36  
(Arranged by Jerry Lim)
7. **Siyahamba**..... South African Folk Song..... 44  
(Arranged by Victor C. Johnson)
8. **Tanabata**..... Japanese Folk Song..... 52  
(Arranged by Greg Gilpin)
9. **Tue, Tue** ..... Ghanaian Folk Song ..... 57  
(Arranged by Ruth Morris Gray)
10. **Wangolo**..... Haitian Folk Song..... 64  
(Arranged by Ruth Morris Gray)

---

See back cover for audio track numbers.

Access audio and reproducible singer pages (both 2-part and unison versions) online  
as well as on the Enhanced CD.

---



alfred.com

© 2023 by Alfred Music  
All Rights Reserved. Printed in USA.

Teacher's Handbook  
& Online PDF/Audio  
(00-50729)  
ISBN-10: 1-4706-6400-3  
ISBN-13: 978-1-4706-6400-8

Teacher's Handbook  
& Online PDF  
(00-50730)  
ISBN-10: 1-4706-6401-1  
ISBN-13: 978-1-4706-6401-5

Enhanced CD  
with PDF/Audio  
(00-50731)  
ISBN-10: 1-4706-6402-X  
ISBN-13: 978-1-4706-6402-2

Online Audio  
(00-50732)

# El Vito

for 2-part voices\*

Spanish Folk Song  
Arranged, with English Words and additional Music,  
by GREG GILPIN

With energy! (♩ = ca. 72)

PART I *mp* *mf* *f*  
Con el vi - to, con el vi - to, con el vi - to! \_\_\_\_\_

PART II *mp* *mf* *f*  
Con el vi - to, con el vi - to, con el vi - to! \_\_\_\_\_

PIANO *mp* *mf* *f*

5 *mf* 7

Con el vi - to, vi - to, vi - to, con el

Con el vi - to, vi - to, vi - to, con el

*mf*

9

vi - to, vi - to va. \_\_\_\_\_ Con el vi - to, vi - to, vi - to, con el

vi - to, vi - to va. \_\_\_\_\_ Con el vi - to, vi - to, vi - to, con el

\* Student pages for this arrangement, plus a unison song sheet included with online media.

# Gerakina

## Background Information

“Gerakina” is one of the most well-known songs in Greece. Popular across the world, it is performed by a variety of choral and instrumental groups and used in dances as well. The song tells of a young woman named Gerakina who went to a well to draw water. The lyric “drun-a-drun-a-drun” depicts the sound of her jingling bracelets.

The complete story is rather unfortunate, but the more tragic verses are not included in this arrangement. As the full lyrics are known, Gerakina fell into the well, screaming loudly. All the townspeople ran to the well and a young man jumped in to save her, hoping she would marry him if he did. Sadly, both perished.

The town of Negrita is the supposed place where this event happened and its residents commemorate the tragedy with a Gerakina Festival each year at Easter.

## Greek Pronunciation and Translation

### **Kinise i Gerakina ya nero krio na feri.**

*Kee-nee-seh ee Yeh-rah-kee-nah yah neh-roh kree-oh nah feh-ree.*  
(Gerakina went to the well to draw cold water.)

### **Drun-a-drun-a-drun**

*Droon-ah-droon-ah-droon*  
(Ting-a-ling-a-ling)

### **ta vrachiolia tis vrodun.**

*tah vrah-sheeyoh-leeyah tees vroh-doon.*  
(is the sound of her bracelets.)

NOTE: A rolled or flipped “r” is preferred.

## Teaching & Performance Suggestions

- Listen to online performances that include percussion, then create a simple pattern to enhance your performance.
- A *doumbek* (goblet drum) or a Greek hand drum called a *toubeleki* could enhance the strong beats of each measure with some simple ad lib by the player. Any small hand drum will suffice.
- Consider also adding finger cymbals on beats 1, 4, and 6 every other measure or so.
- A light tambourine might be played on beat 1 with finger cymbals on 4 and 6 as another consideration, too.
- The  $\frac{3}{8}$  time signature of this song provides an opportunity to introduce odd meters. Teach students to conduct a  $\frac{3}{8}$  pattern and identify other songs in this meter.
- Research traditional Greek folk dances that can be performed with “Gerakina.”
- Online media includes both unison and two-part song sheets to print and/or project.

# Hosanna, We Build a House

for 2-part voices\*

West Indies Folk Song  
Arranged by RUSSELL ROBINSON

Calypso (♩ = ca. 144)

PIANO *mf*

4 PART I *mf* 5

Ho - san - na, Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

PART II *mf*

Ho - san - na, Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

8

san - na! Ho - san - na, Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

san - na! Ho - san - na, Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

\* Student pages for this arrangement, plus a unison song sheet and conga part included with online media.